

**Archivado:** Jueves 8 de enero de 2026 9:36:59 AM

**De:** [Amanda Froman](#)

**Enviado:** Martes 6 de enero de 2026 9:55:46 AM

**Para:** [Baitong Chen](#)

**Cc:** [Kate Logan](#)

**Asunto:** Ref.: Vertedero de Chiquita Canyon – Caso No. 6177-4: Informe de Fugas (Condición 27(e))

**Importancia:** Normal

**Sensibilidad:** Ninguna

---

[REMITENTE EXTERNO: Tenga precaución con los enlaces/adjuntos]

---

Todos,

Después de otra investigación, mediante este instrumento Chiquita vuelve a presentar el registro de la Condición 27(e) que se circuló esta mañana.

Conforme a la Condición 27(e) de la Orden de Depuración Estipulada del Caso No. 6177-4, en base a lo que se sabe actualmente sobre el evento, Chiquita Canyon, LLC (Chiquita) proporciona el siguiente informe que detalla una pérdida de líquidos característicamente peligrosos asociada al Grupo B del sumidero 7 ubicado en la cuadrícula 244.

(1) la fecha y la hora de la fuga o el derrame;

0. La pérdida se descubrió el 4 de enero de 2025 aproximadamente a la 9:00 a.m.

(2) designación del área inspeccionada;

- Se derramaron líquidos característicamente peligrosos asociados al Grupo B del sumidero 7 en la cuadrícula 244. El líquido de la fuga llegó a la calle perimetral pero no ingresó al canal de aguas pluviales ni a la cuenca de aguas pluviales.

(3) el nombre de la persona que descubrió la fuga o el derrame;

0. Claudio Vélez

(4) reconocimiento escrito indicando que se tomó o no se tomó una acción correctiva con la justificación por las que se tomaron estas acciones;

0. Al descubrir la fuga, el equipo de trabajo de limpieza contuvo inmediatamente el líquido, utilizando un terraplén de tierra.

(5) un análisis de la causa raíz indicando por qué y cómo ocurrió la fuga o el derrame;

0. En base a lo que sabe Chiquita, parece ser que la bomba del sumidero se cerró porque los niveles de líquido del revestimiento del sumidero estaban demasiado bajos, indicando que el revestimiento del sumidero estaba obstruyendo el flujo de líquido. Chiquita atribuye esta fuga a un mal funcionamiento del equipo.

(6) la cantidad estimada de la fuga o el derrame;

1. Chiquita estima de forma conservadora que se fugaron aproximadamente 20 galones de lixiviados característicamente peligrosos asociados al Grupo B, del sumidero 7.

(7) acciones correctivas para limpiar y/o remover la fuga o el derrame;

- Además de las medidas tratadas arriba, Chiquita desplegó un camión de vacío para vaciar el líquido estancado.

Después se aplicó absorbente al resto del área impactada por la fuga. El absorbente y toda la tierra adicional impactada por la fuga, se removieron y se colocaron en contenedores separados para su correcta disposición. La limpieza comenzó de inmediato y se completó en aproximadamente 1 hora.

(8) acciones correctivas implementadas o a ser implementadas, que incluyen un plazo estimado, para evitar futuras recurrencias;

1. Chiquita desarmará la bomba del sumidero para agregar más perforaciones al revestimiento para que el líquido pueda ingresar más libremente. Las perforaciones adicionales permitirán más líquido en el sumidero, que debería prevenir fugas similares en el futuro. Chiquita anticipa que estas reparaciones se completarán para el 20 de enero de 2026.

(9) el tipo de afiliación del operador involucrado en la causa raíz;

0. No hubo personas involucradas en la causa raíz de esta fuga.

(10) ya sea que las personas involucradas en la causa raíz hayan recibido capacitación previamente en las operaciones aplicables para evitar fugas o derrames; y

1. No hubo personas involucradas en la causa raíz de esta fuga; pero personal de Chiquita recibió capacitación sobre las operaciones correspondientes para evitar fugas y derrames.

(11) la cantidad de veces que personas involucradas en la causa raíz estuvieron involucradas previamente en la causa raíz de una fuga o derrame de lixiviados.

- Hasta donde sabe Chiquita, ninguna persona involucrada en la causa raíz de esta fuga había estado involucrada previamente en la causa raíz de una fuga o derrame de lixiviados.

Gracias,

Amanda Froman  
Gerente de Cumplimiento  
Vertedero de Chiquita Canyon  
(celular) 661-625-1409

---

**De:** Amanda Froman

**Enviado:** Martes 6 de enero de 2026 7:22 AM

**Para:** Baitong Chen <bchen@aqmd.gov>; Nathaniel Dickel <ndickel@aqmd.gov>; Christina Ojeda <cojeda@aqmd.gov>

**Cc:** Kate Logan <Kate.Logan@WasteConnections.com>; Neal, Erin@DTSC <erin.neal@dtsc.ca.gov>; Zmily, Zanalée@DTSC <zanalée.zmily@dtsc.ca.gov>; Sarah Phillips <Sarah.Phillips@WasteConnections.com>

**Asunto:** Vertedero de Chiquita Canyon: – Caso No. 6177-4: Informe de Fugas (Condición 27(e))

Todos,

Conforme a la Condición 27(e) de la Orden de Depuración Estipulada del Caso No. 6177-4, en base a lo que se sabe actualmente sobre el evento, Chiquita Canyon, LLC (Chiquita) proporciona el siguiente informe que detalla una pérdida de líquidos característicamente peligrosos asociada al Grupo B del sumidero 7 ubicado en la cuadrícula 244.

(1) la fecha y la hora de la fuga o el derrame;

0. La pérdida se descubrió el 4 de enero de 2025 aproximadamente a la 9:00 AM a.m.

(2) designación del área inspeccionada;

- Se derramaron líquidos característicamente peligrosos asociados al Grupo B del sumidero 7 en la cuadrícula 244. El líquido de

la fuga llegó a la calle perimetral pero no ingresó al canal de aguas pluviales ni a la cuenca de aguas pluviales.

(3) el nombre de la persona que descubrió la fuga o el derrame;

0. Claudio Vélez

(4) reconocimiento escrito indicando que se tomó o no se tomó una acción correctiva con la justificación por las que se tomaron estas acciones;

0. Al descubrir la fuga, el equipo de trabajo de limpieza contuvo inmediatamente el líquido, utilizando un terraplén de tierra.

(5) un análisis de la causa raíz indicando por qué y cómo ocurrió la fuga o el derrame;

0. En base a lo que sabe Chiquita, parece ser que la bomba del sumidero se cerró porque los niveles de líquido de la cuenca del sumidero estaban demasiado bajos, indicando que la cuenca del sumidero estaba obstruyendo el flujo de líquido. Chiquita atribuye esta fuga a un mal funcionamiento del equipo.

(6) la cantidad estimada de la fuga o el derrame;

1. Chiquita estima de forma conservadora que se fugaron aproximadamente 20 galones de lixiviados característicamente peligrosos asociados al Grupo B, del sumidero 7.

(7) acciones correctivas para limpiar y/o remover la fuga o el derrame;

- Además de las medidas tratadas arriba, Chiquita desplegó un camión de vacío para vaciar el líquido estancado. Después se aplicó absorbente al resto del área impactada por la fuga. El absorbente y toda la tierra adicional impactada por la fuga, se removieron y se colocaron en contenedores separados para su correcta disposición. La limpieza comenzó de inmediato y se completó en aproximadamente 1 hora.

(8) acciones correctivas implementadas o a ser implementadas, que incluyen un plazo estimado, para evitar futuras recurrencias;

1. Chiquita desarmará la bomba del sumidero para agregar más perforaciones a la cuenca de bombeo para que el líquido pueda ingresar más libremente. Las perforaciones adicionales permitirán más líquido en el sumidero, que debería prevenir fugas similares en el futuro. Chiquita anticipa que estas reparaciones se completarán para el 20 de enero de 2026.

(9) el tipo de afiliación del operador involucrado en la causa raíz;

0. No hubo personas involucradas en la causa raíz de esta fuga.

(10) ya sea que las personas involucradas en la causa raíz hayan recibido capacitación previamente en las operaciones aplicables para evitar fugas o derrames; y

1. No hubo personas involucradas en la causa raíz de esta fuga; pero personal de Chiquita recibió capacitación sobre las operaciones correspondientes para evitar fugas y derrames.

(11) la cantidad de veces que personas involucradas en la causa raíz estuvieron involucradas previamente en la causa raíz de una fuga o derrame de lixiviados.

- Hasta donde sabe Chiquita, ninguna persona involucrada en la causa raíz de esta fuga había estado involucrada previamente en la causa raíz de una fuga o derrame de lixiviados.

Gracias,

Amanda Froman  
Gerente de Cumplimiento

Vertedero de Chiquita Canyon  
(celular) 661-625-1409